三匪夜刧小巴 墳前驅客落車

匪徒逸去僅得司機報案

【本報特訊】三匪冒充乘客，昨晚深夜在一輛行走上水至佐敦道的小巴上，進行洗刧，至蘇屋邨附近墳場，匪徒始釋放有關事主，只有小巴司機向警方報案。

被匪挾持行刧小巴司機姓李，三十餘歲，駕駛編號BT八×七的十四座位小巴，昨晚十一時許，由新界上水開出，差不多滿額，途經石梨貝水塘，再接載三名男子，他們登車後，即威嚇司機及車上其他乘客，不准亂動，他們就在小巴行駛途中，向各乘客逐一搶掠，要脅交出財物，直抵深水埗蘇屋邨對上一墳塲附近，三名匪徒又着令被刧事主離開，而他們亦逃去無蹤。

在事件中，小巴司機未獲匪徒光顧，至於其他乘客共損失財物數字，則因彼等未有報案，無法估計。

伙記食客皆不知 刀賊已刧四千元

【本報特訊】昨晚十時十五分，兩名持刀刧匪闖入銅鑼灣禮頓道二十二號地下楓林小館，掠走約四千餘元，然後逃去，無人受傷。

據說案發時菜館內食客稀疏，兩刧匪分持西瓜刀及牛肉刀推門而入，其中一名先用刀指嚇櫃面正在點數之蔡姓老板，另一同黨則持刀把風，兩匪於刧走約四千餘元現欵後奪門逃去無踪。由於櫃面靠近門口，故未爲店內其他伙記所知，遂被兩匪從容下手，而食客亦未受騷擾。警方事後到塲調查，並通緝兩名年約廿五至廿六歲，身高五呎六吋之刧匪。

免費法律輔導計劃擴大

推行十個月．逾千人受惠

政府與律師會現正計劃擴大免費法律輔導計劃，使之於未來數年內推廣及每一個人烟稠密地區。

政府發言人昨日謂，倘獲得所需撥款，本港各民政署將設有免費法律輔導中心。

本港目前只有兩個免費法律輔導中心，分別設於旺角民政署及東區民政署爲市民服務，每逢星期四下午六時至晚上八時三十分，有八位律師爲無法支付律師費的市民免費解答有關法律問題。

該項計劃係由律師會主理，政府撥欵資助，並且由民政署人員負責協助行政上的工作。至於參加該項服務的律師共一百四十七人，他們分別爲香港大律師公會會員，執業律師及在政府服務的律師，各人均是志願參與工作，並且輪值爲市民提供免費服務。

發言人說：「許多市民，尤以中下收入的一羣，由於涉及的費用關係，故他們即使遇到急需解決的問題，亦鮮有向律師求助。」

「免費法律輔導計劃則有助需要的人士認識清楚難題的性質，解釋補救的辦法及排除一般市民對法律界所存有的恐懼及疑惑。」

他謂：「該計劃應該被視爲一項『救急服務』，而非『一般外科手術』，但它均清楚顯示法律界服務社會的承擔，特別是該等並非通常請教律師的人士爲然。」迄本年八月底，逾一千名市民獲得該項免費法律輔導服務，所處理之個案涉及一般市民大衆，包括婚姻問題，租務協議產業糾紛，合夥與商業交易，勞資及聲請賠償等。

由於該項服務極受歡迎，因此，今年四月起，需將旺角民政署的免費法律輔導中心的律師，由原來的三人增至目前的五人。

差不多七十個志願機構，及各民政署與新界理民府均替免費法律輔導計劃提供諮詢及有關服務，任何人士欲獲得是項免費服務，宜先向該等機構查詢及安排約見時間。

兇悍匪徒被捕反抗 刺傷兩名警探

超級市場刧案傷三人拘一疑匪

【本報特訊】兩名警探及一家超級市塲東主，昨晚七時許，同在一宗刧案中先後被一名刧匪刺傷，後同被送院救治，其中一名探員因傷勢較重，仍在醫院留醫，另兩人經敷治後已出院。

這宗刧案，是於昨晚七時許，發生於旺角道與西洋菜街交界的均泰隆超級市塲，兩名持利刀刧匪冒充顧客進入後，威脅店內職員，適爲東主實明（六十歲）發覺大叫，其中一匪乃先將之刺傷，然後刧得一千元現欵逃走。

此際，三名駐守旺角警署（兩男一女）探員適經過該處，聞有呼叫聲而引起注意，隨見有一名男子從超級市塲內匆匆逃出，三名探員即向該男子緊追，終於在附近已將該疑男子擒住，但疑匪突然反抗，兩名男探員分別被該匪刺傷手部及腹部，但三人仍能負傷將疑匪制服，將之交由相繼趕至的警員將之帶署調查，兩名受傷探員及超級市塲東主，同被送院救治。

被刺中腹部傷勢較重的探員，名黃義煥，廿六歲，編號一四五二×，住乾窩街七×號四樓，被捕的疑匪，年約廿六歲，已被扣留，另一名匪徒則逃去。

另訊，尖沙咀廣東道三〇八至三一〇號新興隆超級市塲，昨日下午五時許，亦遭兩名持刀匪徒混入意圖行刧，但當匪徒拔刀威脅女收銀員梁×時，她適將收銀櫃桶關上，兩匪企圖以刀將櫃桶撬開，惟久仍無法弄開，只好逃去。

港澳新聞

登打士街驚險鏡頭 廿樓批盪墮下 幸無傷及途人

【旺角】登打士街柏裕大厦一幅正在修補中的外牆，昨晨十時許，外牆批盪突告鬆落，與安全尼龍網一併跌下，意外中幸無人受傷。

澳督今晨來港將會拜晤港督

澳督伊芝廸將軍，定今天上午九時赴港，作私人性質訪問，行程即日結束，當晚回澳，陪行者有副官、文化司麥啓思、保安司江培樹。

據悉，澳督此行將拜會港督麥理浩，並參觀美國宇宙隊對香港足球明星隊的一塲足球賽。

澳門昨日三宗刧案

【澳門特訊】澳門治安日差，搶刧、爆格案無日無之，昨日共有五人報案。

（一）娛樂公司女職員叫嘉美（廿二歲）前天與男友張廣仁到西灣堤畔取私家車時，遭一名廿餘歲刧匪持刀截刧，二人被掠去兩條金頸鍊連鍊墜，總值三千一百元。

（二）廿九歲少婦李家儀，昨日上午途經三盞燈，被兩名青年匪徒搶去現欵八十元。

（三）青洲第七街卌號，被竊匪撬門入屋，偷去一千二百元現欵，一條金鍊，一枚金介指，一部錄音機。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦！

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳
、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
（CAMBIE夾57街）

電話：324-2323

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103

公司電話：736-3831

（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋商業樓栢文樓生意

▲西區華麗屋934 W. 49 AVE六房，三廳三廁浴室，地62×151，十六萬九千。
▲3193E. 14 AVE六房，靚屋，六萬多。
▲376 E. 6 AVE孖屋，五萬九千。
▲2004 KITCHENER ST三房，土庫完成，五萬九千。
▲東區靚新屋多間，由八萬九至九萬四千。
▲2046 FRANKLIN ST三房，五萬四千九。
▲6559 CULLODEN ST三房，土庫完成，六萬多。
▲1642 WOODLAND DR三組孖屋，五萬九千。
▲四組柏文及一舖位，租滿，二十四萬。
▲十三年磚樓，五千尺舖位，十七萬。
▲兩個舖位，緬街，十二萬五千。
▲緬街一座三層樓，二十五萬。
▲咖啡店及實業，十三萬九千。
▲十組栢文，近展覽會，二十六萬。
▲東區十四組栢文，三十一萬。
▲西區八組柏文，二十二萬五千。
▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
▲埠邊PORT COQUITLAM唐餐館生意，七十座位，酒牌，五萬七千。
▲唐人街賣肉及什貨，五萬九千。
▲西區咖啡店三十二位，二萬一千。
▲西區商業地王，八十九萬。
▲二埠士多生意及實業，十四萬五。
▲京士威2143商業地99×120，二十五萬。
▲西區三個舖位，十七萬。
▲西餐館及實業，四十七萬。

金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER

GOLDEN CROWN RESTAURANT (CANADA) LIMITED 金冠大酒樓 VANCOUVER

(604)688-6631

小香港夜總會 十月份起七天營業

重金禮聘半斤七両名歌星 及其大樂隊演奏助慶

藍寶健先生

青春玉女：陸文纓小姐
華埠之音：阮丹妮小姐
菲國之鶯：CHOSEN FEW小姐

藍寶健樂隊．演唱中西名曲

晚上九時半至凌晨二時

酒菜部：介紹精選名菜經濟和菜
點心部：提供名茶美點
燒烤部：港式燒味．應有盡有
宵　夜：台灣小吃任君自選
酒店部：房間雅潔．不日開幕

溫哥華埠 一流酒家 優禮招待 豪華雅潔

●免費車場●供應停車●

G. M. PRINTING LTD.

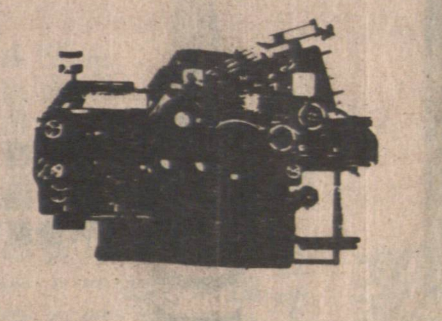
精美印刷有限公司

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人．楊沛銘

* BOOKLETS, MANUALS
* BROCHURES, FOLDERS
* LETTERHEADS
* BUSINESS FORMS, CARDS
* TICKETS, FLYERS
* MENUS, CHEQUES
* NCR FORMS,

★ 精印各種中西文件
★ 七彩豬牌外賣豬紙
★ 聖誕年咭通勝日曆
★ 名片信封信紙單據
★ 喜帖壽帖圖章膠印
★ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

爲促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN 263-4374

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。
▲三三〇東七街LANDMARK BELVEDERE一至兩睡房柏文。
▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAM兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。
▲廿五尺舖位出租，PORT CO-QUITLAM，一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。
以上請用英語詢問
▲堅固水泥磚樓WAREHOUSE一座，地點適中，可用面積一萬五千方尺，地103×122尺，每年淨收租二萬七千五百，開價四十五萬元。
▲鐵行一間在CAMBIE街，生意好，利潤高，批約長，可以發展，只售萬壹千。
▲西人雜貨舖，每月生意二萬餘，設備好，用具新型，業主另有事業不能兼做，特價只售四萬九千。
▲八年新屋在3186壹街東，樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。
▲十二組柏文一座，在十街夾COMMERCIAL街，年收二萬八千，開價廿一萬二。
▲KERRISDALE區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。
▲菜舖生意，理想地位及生意，欲知詳情，請來電話。
▲KITSILANO孖屋2217 W 6TH AVE地五十乘八十，取價九萬三。
▲MOUNT PLEASANT孖屋，2833 PRINCE ALBERT ST地四十乘六十六，取價六萬五千九。
★代理產業生意買賣免費估價

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO

住宅：685-5593

商業舖位

▲京士威大街約七年新舖位兩間，樓上寫字樓，除一個寫字樓外，全部租出，有好按揭，十七萬有商量，投資保值好機會。
▲輭士路，三年新舖位，樓上栢文兩組，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。
▲近非沙夾京士威大街，實淨舊舖位，十餘萬。

新舊房屋

▲東區域多利夾廿二街新屋九萬餘。
▲本那比RIDGELAWN DRIVE廿餘年實淨三睡房靚屋，土庫全部完成，近BRENTWOOD SHOPPING CENTRE環境幽雅，九萬餘。
▲東區六十一街，近乃路，十德古舊屋，闊辣取價五萬九千。
▲東區緬街夾二十街新屋九萬五千。
▲近緬街二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月底完成。
▲六十三街近乃路，廿餘年實淨靚屋，土庫部份完成，六萬餘。

生意買賣

▲域多利街夾卅九街，家庭式咖啡淵，六十餘座位，九年批，西人經營，五萬五。
▲京士威大街，新型果舖生意，每日約三百，架撑新淨，僅取價一萬六千。

尚有柏文商業樓宇大小餐館果舖生意等盤口，限於篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。